

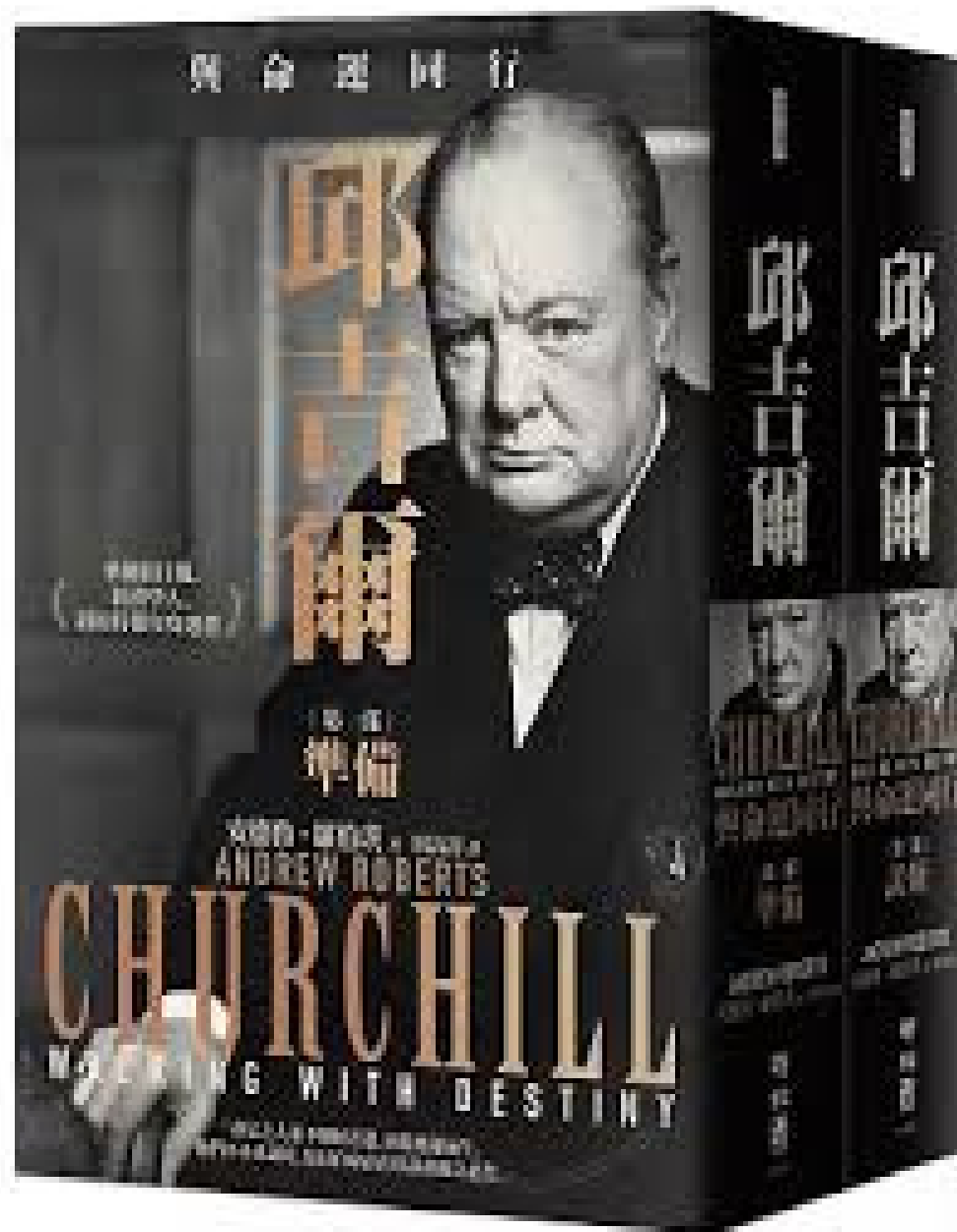
得蒙饒恕的人生

A Life Forgiven

馬太福音 Matthew 6:12,14-15

朱世陸牧師 Rev. Luke Zhu

10/19/2025



人人都有問題
Everyone has problems

大綱Outline

一、世人、基督徒和教會最大的問題

The greatest problem of the world, believers and the Church

二、仰望釘十字架的耶穌，活出全新的生活

Fixing our eyes on Jesus who was crucified, and living a transformed life

三、饒恕帶動相愛，帶出生命、福音和教會的興旺

Forgiveness leads to mutual love and life, advances the Gospel, and the growth of the Church

一、世人、基督徒和教會最大的問題

The greatest problem of the world,
believers and the Church

耶利米書 Jeremiah

17:9 人心比萬物都詭詐，
壞到極處，誰能識透呢？

The heart is deceitful above all things and beyond cure. Who can understand it?

馬太福音 Matthew

5:3 虛心（貧窮）的人有福了！
！因為天國是他們的。

5:4 哀慟的人有福了！因為他們必得安慰。

Blessed are the poor in spirit, for theirs is the kingdom of heaven. Blessed are those who mourn, for they will be comforted.

馬太福音 Matthew

5:6 飢渴慕義的人有福了！因為他們必得飽足。**5:10** 為義受逼迫的人有福了！因為天國是他們的。

Blessed are those who hunger and thirst for righteousness, for they will be filled. Blessed are those who are persecuted because of righteousness, for theirs is the kingdom of heaven.

羅馬書 Romans

6:12 所以，不要容**罪在你們
必死的身上作王**，使你們順
從身子的私慾。

Therefore do not let **sin reign in your
mortal body** so that you obey its evil
desires.

羅馬書 Romans

6:13 也不要將你們的肢體獻給罪作不義的器具；倒要像從死裡復活的人，將自己獻給神，並將肢體作義的器具獻給神。

Do not offer any part of yourself to sin as an instrument of wickedness, but rather offer yourselves to God as those who have been brought from death to life; and offer every part of yourself to him as an instrument of righteousness.

羅馬書 Romans

6:14 罪必不能作你們的主，
因你們不在律法之下，乃在
恩典之下。

For in shall no longer be your master,
because you are not under the law, but
under grace.

加拉太書 Galatians

5:16 我說，你們當順著聖靈而行，就不放縱肉體的情慾了。

So I say, walk by the Spirit, and you will not gratify the desires of the flesh.

二、仰望釘十字架的耶穌， 活出全新的生活

Fixing our eyes on Jesus who was
crucified, and living a transformed life

加拉太書 Galatians

2:20 我已經與基督同釘十字架，現在活著的不再是我，乃是基督在我裡面活著；並且我如今在肉身活著，是因信 神的兒子而活；他是愛我，為我捨己。

I have been crucified with Christ and I no longer live, but Christ lives in me. The life I now live in the body, I live by faith in the Son of God, who loved me and gave himself for me.

羅馬書 Romans

6:14 罪必不能作你們的主，
因你們不在律法之下，乃在
恩典之下。

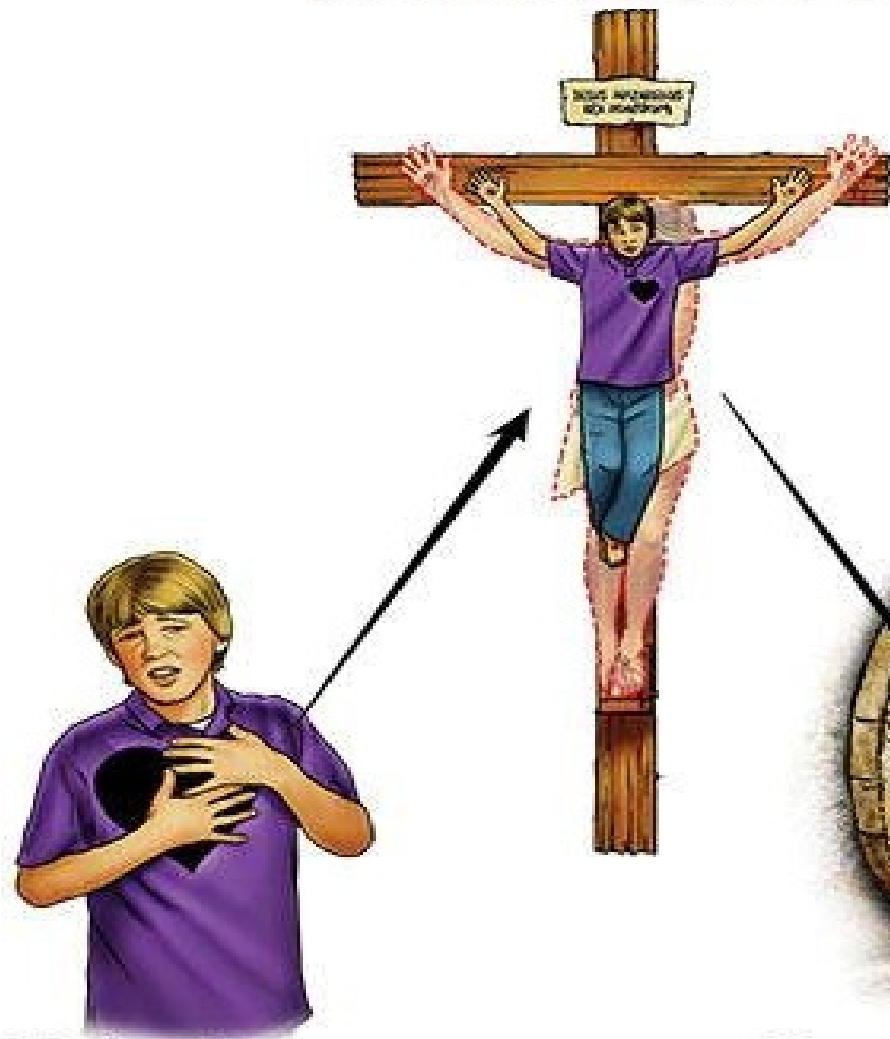
For in shall no longer be your master,
because you are not under the law, but
under grace.

加拉太書 Galatians

5:16 我說，你們當順著聖靈而行，就不放縱肉體的情慾了。

So I say, walk by the Spirit, and you will not gratify the desires of the flesh.

旧人与基督同钉十字架



旧人受罪恶
和死亡辖制



新人与基督一同复
活，接受基督为主

旧人与基督一同埋葬

**Our old self has been crucified with Christ.
Our new self has been resurrected with Christ.**

歌羅西書 Colossians

3:8 但現在你們要棄絕這一切的事，以及惱恨、忿怒、惡毒、毀謗，並口中污穢的言語。

But now you must also rid yourselves of all such things as these: anger, rage, malice, slander, and filthy language from your lips.

歌羅西書 Colossians

3:9 不要彼此說謊；因你們已經脫去舊人和舊人的行為，

3:10 穿上了新人。這新人在知識上漸漸更新，正如造他主的形像。

Do not lie to each other, since you have taken off your old self with its practices and have put on the new self, which is being renewed in knowledge in the image of its Creator.

三、饒恕帶動相愛，帶出生命、 福音和教會的興旺

Forgiveness leads to mutual love and
life, advances the Gospel, and the
growth of the Church

三、

1. 基督徒的鄰舍就是自己的仇敵

A Christian's neighbor is his enemy

路加福音 Luke

10:25 有一個律法師起來試探耶穌，說：「夫子！我該做什麼才可以承受永生？」 **10:26** 耶穌對他說：「律法上寫的是什麼？你念的是怎樣呢？」

On one occasion an expert in the law stood up to test Jesus. "Teacher," he asked, "what must I do to inherit eternal life?" "What is written in the Law?" he replied. "How do you read it?"

10:27 他回答說：「你要盡心、盡性、盡力、盡意愛主你的神；又要愛鄰舍如同自己。」 **10:28** 耶穌說：「你回答的是；你這樣行，就必得永生。」

He answered, " 'Love the Lord your God with all your heart and with all your soul and with all your strength and with all your mind' ; and, 'Love your neighbor as yourself.' ""You have answered correctly," Jesus replied. "Do this and you will live."

路加福音 Luke

10:29 那人要顯明自己有理，
就對耶穌說：「**誰是我的鄰舍
呢？**」

But he wanted to justify himself, so he
asked Jesus, "And **who is my neighbor?**"

三、

2. 饒恕造就真愛生命的成長

Forgiveness nurtures the growth of a genuine, loving life

馬太福音 Matthew

6:12 免我們的債，如同我們
免了人的債。

And forgive us our debts, as we also
have forgiven our debtors.

馬太福音 Matthew

6:14 你們饒恕人的過犯，你們的天父也必饒恕你們的過犯；

6:15 你們不饒恕人的過犯，你們的天父也必不饒恕你們的過犯

For if you forgive other people when they **sin** against you, your heavenly Father will also forgive you. But if you do not forgive others their **sins**, your Father will not forgive your **sins**.

路加福音 Luke

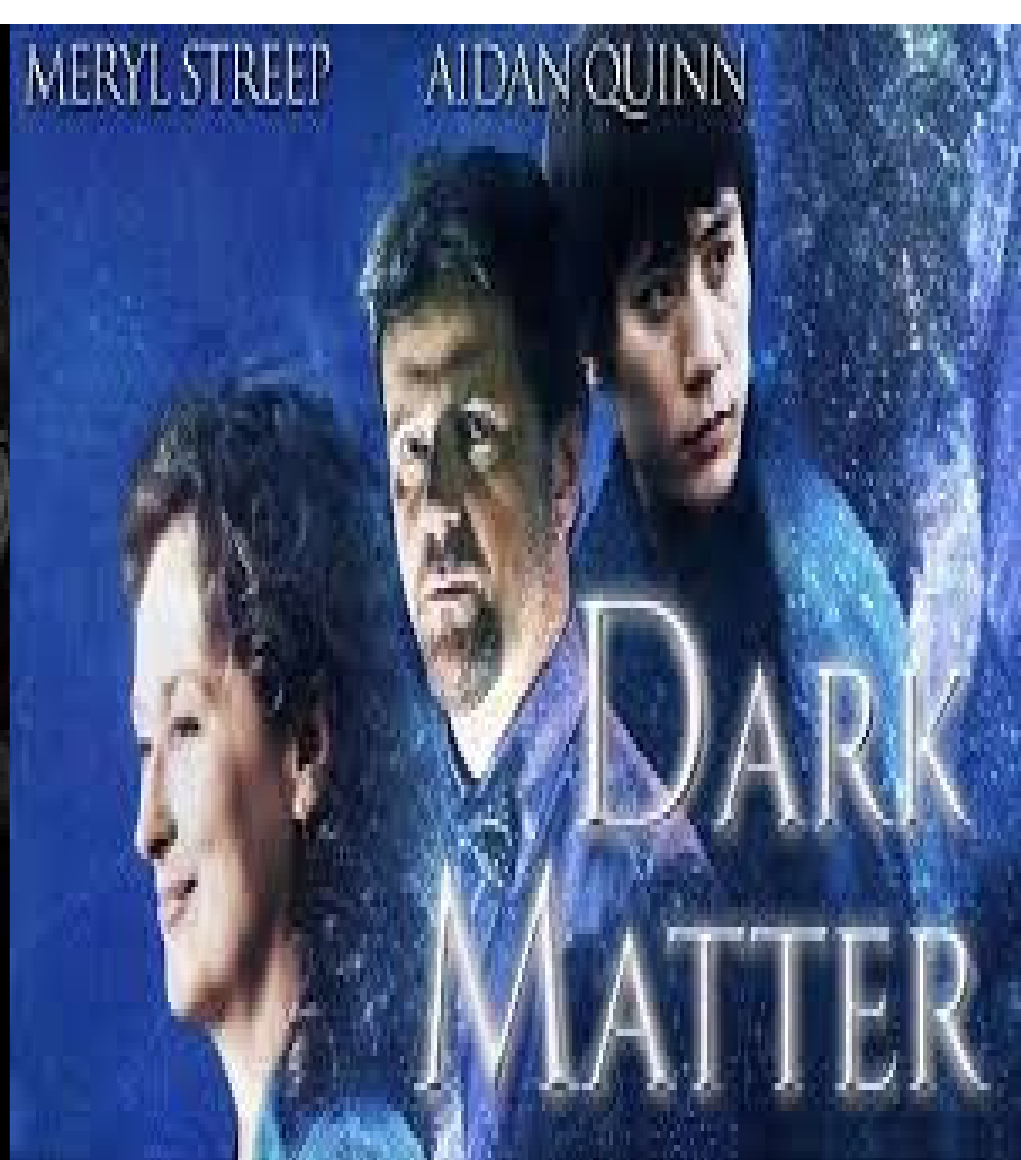
11:4 赦免我們的**罪**，因為我們也赦免凡虧欠我們的人。

Forgive us our **sins**, for we also forgive everyone who sins against us.

三、

3. 饒恕帶出福音的興旺

Forgiveness advances the Gospel



卢刚校园枪击事件
1991 University of Iowa shooting
by Gang Lu

三、

4. 饒恕帶出教會的合一和興旺

Forgiveness brings unity and revival to
the Church

歌羅西書 Colossians

3:13 倘若這人與那人有嫌隙，總要彼此包容，彼此饒恕；主怎樣饒恕了你們，你們也要怎樣饒恕人。

Bear with each other and forgive one another if any of you has a grievance against someone. Forgive as the Lord forgave you.

歌羅西書 Colossians

3:14 在這一切之外，要存著
愛心， 愛心就是聯絡全德的
。

And over all these virtues put on love,
which binds them all together in perfect
unity.

歌羅西書 Colossians

3:15 又要叫基督的平安在你們心裡作主；你們也為此蒙召，歸為一體；且要存感謝的心。

Let the peace of Christ rule in your hearts, since as members of one body you were called to peace. And be thankful.